

( X ) Anual ( ) Parcial

121/17

2017

**Título do Projeto:**

**O Paraná Fala Línguas Estrangeiras - Etapa II**

**1. Quanto aos objetivos propostos no Plano de Trabalho, considera que as atividades previstas, até o momento, foram realizadas?**

( ) NÃO ( X ) SIM

2019

Divulgação das inscrições para os cursos ofertados pelo Programa 2019/1 via redes sociais, panfletagem, e-mail, visitas em salas de aula;  
Chamada para inscrições nos cursos do PFI no primeiro semestre de 2019 - <http://www.unespar.edu.br/paranafalaingles/inscricao-e-selecao-cursos-pfi-2019-1/edital-n-1-2019-pfi-unespar.pdf/view>;  
Processo seletivo para contratação de profissional graduado em Letras - <http://www.unespar.edu.br/paranafalaingles/selecao-de-profissionais-graduados-2018/edital-n-03-2019-pfi-unespar.pdf/view>;  
Resultado do teste de nivelamento das inscrições e a homologação das inscrições e rematrículas - <http://www.unespar.edu.br/paranafalaingles/inscricao-e-selecao-cursos-pfi-2019-1/edital-n-10-2019-pfi-unespar.pdf/view>;  
Convocação para matrícula nos cursos do PFI nas turmas de 2019/1 - <http://www.unespar.edu.br/paranafalaingles/inscricao-e-selecao-cursos-pfi-2019-1/edital-n-11-2019-pfi-unespar.pdf/view>;  
Eventos de aula inaugural nos três campi, Campo Mourão, União da Vitória e Paranaguá 2019/1;  
No primeiro semestre (2019/1), o Programa ofertou nove (09) cursos, seis (06) de Inglês Geral, três (03) de Inglês Acadêmico, distribuídos em três campi inseridos no Programa, a saber:  
Três cursos de Inglês, subdivididos em 2 turmas de Inglês Geral de níveis pré-intermediário e de nível intermediário e uma turma de Inglês Acadêmico de nível pós-intermediário e avançado. Todas as turmas semestrais, com 48 horas presenciais e 12 horas à distância cada, ministradas no campus de Campo Mourão;  
Três cursos de Inglês, subdivididos em 2 turmas de Inglês Geral de níveis pré-intermediário e de nível intermediário e uma turma de Inglês Acadêmico de nível pós-intermediário e avançado. Todas as turmas semestrais, com 48 horas presenciais e 12 horas à distância cada, ministradas no campus de Paranaguá;  
Três cursos de Inglês, subdivididos em 2 turmas de Inglês Geral de níveis básico e pré-intermediário, e uma turma de Inglês Acadêmico de nível intermediário. Todas as turmas semestrais, com 48 horas presenciais e 12 horas à distância cada, ministradas no campus de União da Vitória;  
Reuniões de trabalho de natureza pedagógica realizadas via webconferência e/ou Skype business e/ou Whatsapp entre os membros da equipe institucional – semanalmente;  
Reuniões de trabalho de natureza administrativa realizadas via webconferência e/ou Skype business e/ou Whatsapp entre os membros da equipe institucional – mensalmente;  
Reuniões de trabalho de natureza administrativa e pedagógica, realizadas via webconferência e/ou Skype e/ou Whatsapp entre a coordenação pedagógica e a institucional – semanalmente;  
Sistematização do Programa no tripé ensino-pesquisa-extensão e encaminhamento de todas as ações planejadas, realizada pela secretaria do Programa e coordenação institucional – diariamente;  
Elaboração de Relatórios Mensais Pedagógicos pelos profissionais graduados e avaliação dos relatórios pela Coordenação Pedagógica e aprovação da Coordenação Institucional;  
Elaboração e execução de projetos de extensão (inseridos no PFI) como os Conversation Clubs, Culture Clubs, English For Academic Purposes Club (semanais) para promover o uso da língua além das salas de aula;  
Atividades de planejamento dos cursos entre os profissionais graduados e o orientador pedagógico, contemplando a análise do material didático da plataforma SmrtEnglish e elaboração dos Planos de Cursos;  
Reuniões de trabalho entre coordenadoras institucionais das IES via webconferência mensalmente;  
Reuniões de trabalho em Curitiba entre coordenadoras institucionais e pedagógicas com a SETI – Fundo Paraná;  
Evento de formação e integração das equipes do programa de todas as IES em Curitiba, em junho de 2019;  
Encerramento das atividades do primeiro semestre de 2019;  
Desenvolvimento de pesquisa pelos bolsistas e participação em eventos científicos para a divulgação dos resultados;  
Conclusão dos relatórios dos cursos ofertados e divulgação dos aprovados dos cursos ofertados do primeiro semestre de 2019.

**2. Encontrou dificuldades quanto ao Desenvolvimento do Projeto, até o momento?**

( ) NÃO ( X ) SIM

Em relação ao nível de proficiência da comunidade interna da Unespar, após mapeamento realizado no início da segunda fase, nos três Campi cujo Programa está implementado, evidenciou-se que 34,6% da comunidade interna não possuía o nível básico de conhecimento da língua inglesa e que 41,1% desta estava apta para iniciar um curso de língua inglesa no nível pré-intermediário. Enfatiza-se, mais uma vez, a necessidade de investimentos financeiros e humanos para suprir esta lacuna. A demanda da comunidade interna em um dos semestres do ano de 2017 foi de 761 candidatos para os cursos. No entanto, como pode ser observado pelos dados supramencionados, um grande número não pôde participar do Programa devido ao seu nível de proficiência. A segunda dificuldade foi em relação à pequena quantidade de docentes para assumir a função de coordenador pedagógico no Programa. Os docentes efetivos têm assumido um número cada vez maior de atividades no Ensino Superior em detrimento da falta de contratação de novos concursados, além da ausência de concursos públicos para suprir a demanda institucional. Como solução parcial, foi alterado, em processo de seleção, requisito de professor efetivo para professor CRES em Edital para seleção de coordenador pedagógico. No entanto, devido à data de vencimento de contrato do primeiro professor (que estava para ser encerrado em breve), o professor realizou concurso em outra instituição de ensino superior e pediu exoneração da universidade, havendo, além do atraso nos primeiros editais para tal função, a transição de um professor CRES para outro na função, havendo necessidade de realizar novamente todo o processo de capacitação na alteração, inclusive, na época de encerramento do primeiro semestre de cursos do Programa. Felizmente, conseguimos manter a mesma coordenadora pedagógica desde a última seleção do primeiro semestre de 2018 até o encerramento da segunda fase, no primeiro semestre de 2019. A permanência de um mesmo docente no Programa é fundamental para a qualificação das atividades desenvolvidas dentro dele.

quantificação das atividades desenvolvidas dentro dele.

Quanto à permanência e evasão nos cursos, evidenciou-se que o motivo da evasão de estudantes dos cursos deu-se por vários motivos. Destacam-se, entre eles, a falta de compatibilidade dos cursos com horários de trabalho/aula/estágio do aluno, problemas de saúde, dificuldades de acompanhar as aulas devido à baixa proficiência do aluno, acidente físico, dificuldades financeiras com deslocamento e por não conseguirem assumir todas as atividades de estudos (graduação/pós-graduação) e do programa. O maior fator, no entanto, deu-se pela dificuldade para conciliar a carga horária de trabalho com os cursos do Programa.

Outra dificuldade encontrada no decorrer da segunda fase foi uma delonga maior em ofertas de cursos específicos para as áreas estratégicas da universidade, vinculadas à Pró-reitoria de Pesquisa e Pós-Graduação, pois demandaria um nível de proficiência mais alto em relação ao que temos hoje na universidade. No entanto, houve a oferta de Inglês acadêmico no primeiro semestre de 2019.

Em relação aos profissionais graduados, tivemos problemas com os requisitos do programa, principalmente pelo veto de ter vínculo empregatício, o que gerou várias alterações na equipe e a constante preocupação de familiarização com a dinâmica de trabalho.

Como a Unespar é multicampi, houve uma demanda alta de candidatos para diferentes níveis para um mesmo horário indicado, em cada campus, havendo, no entanto, somente um profissional graduado por campus, o que dificultou o nosso trabalho por falta de mais recursos humanos.

Dos recursos disponíveis em parceria com a SmrtEnglish, uma das dificuldades foi em relação ao teste de nivelamento razoavelmente satisfatório, que não foi padrão para todas as IES, além disso o material para Inglês Acadêmico disponível na Plataforma não condiz com o nível dos estudantes da maioria das IES.

Finalmente, também indicamos uma delonga para orçamentação das aquisições de materiais permanentes, no que concerne à execução do Plano de Aplicação do TC.

Uma das dificuldades encontradas deu-se especificamente no campus de União da Vitória, com uma maior rotatividade de bolsistas (profissionais graduados) e estudantes para formação de turmas. Várias ações foram realizadas com a tentativa de solucioná-las. Dentre elas, valem destacar, reuniões realizadas com gestores locais, acompanhamento constante do trabalho do profissional graduado no campus e eventos do Programa no campus para sua divulgação. Como essas dificuldades não foram solucionadas, a coordenação institucional e pedagógica do Programa, juntamente ao ERI, à Reitoria da Unespar e à Coordenação Estadual do Programa decidiu por encerrar as atividades do Programa no campus ao final da segunda etapa do Programa, substituindo-o pelo campus de Apucarana. Apucarana foi selecionada devido à alta demanda realizada pelos professores do colegiado de Letras e estudantes da comunidade interna de forma constante para a inserção do Programa em seu lócus.

### 3. Foi possível identificar algum benefício, contribuição científica/tecnológica/ inovação, ou fato relevante que possa ser divulgado com a execução do projeto até o momento?

NÃO  SIM

Dos benefícios da segunda fase, é possível constatar que:

Houve um aumento da proficiência dos alunos e maior participação deles nas atividades de internacionalização da Unespar, tais como a inserção de Programas Stricto-Sensu e Programas Sanduíches;

Foi possível atender a demanda de cada campus, adequando os cursos ofertados quanto às necessidades locais, segundo o nível dos participantes e, razoavelmente, em relação aos dias e horários;

Os bolsistas do Programa tiveram projetos de pesquisa relacionados ao PFI aprovados, a saber, dois projetos em programa de mestrado e três projetos em programa de iniciação científica durante a segunda etapa;

A comunidade interna da Unespar tem se expandido na discussão, reflexão e nível de consciência sobre políticas de internacionalização, tanto a partir de atividades deste Programa, quanto de atividades desenvolvidas pelo Escritório de Relações Internacionais;

Os participantes do Programa têm apresentado intenção de participação de programas de mobilidade estudantil no que se refere a programas internacionais, tanto em nível de graduação quanto de pós-graduação stricto-sensu, principalmente após a primeira mobilidade internacional promovida pelo PFI e a Languages Canada;

Em relação à primeira fase do Programa, houve uma demanda muito maior de ingressantes no Programa;

Os eventos locais realizados em cada campus, abertos para a comunidade interna e externa da Unespar, propiciou espaço para a disseminação do Programa e da reflexão sobre o processo de internacionalização da Unespar, além de um aumento da participação da comunidade interna em todas as atividades desenvolvidas pelo Programa: palestras, seminários, oficinas, clubes de conversação, leitura e literatura e imersões em língua inglesa;


As pesquisas realizadas pelos diferentes membros da equipe têm sido divulgadas em eventos científicos;

Criação e execução, a partir do PFI, do Programa de Línguas Estrangeiras da Unespar – PROLEN, ofertando cursos de língua inglesa no nível básico, língua espanhola e língua francesa. Ao final da segunda fase do Programa, aprovou-se também o projeto de língua portuguesa para falantes de outros idiomas.

### 4. Percentual de execução técnica acumulado.

90%

Imagens ou fotos sobre o projeto realizadas no período (obrigatório)

Nº	Descrição da imagem	Nome da Imagem
1	Encerramento 2018.2 – Ilha do Mel – campus de Paranaguá	
2	Aula inaugural 20191 - Paranaguá	
3	Aula ordinária 20182 - Campo Mourão	
4	Aula Inaugural 20191 - Campo Mourão	
5	Equipamentos adquiridos (impressora, ar condicionado, amplificador e caixa de som)	

Inserir até 05 imagens que podem ser de equipamentos, materiais permanentes adquiridos ou obras realizadas, bem como eventos realizados. Entretanto, todas deverão estar identificadas com a etiqueta do Fundo Paraná – no sítio da SETI ([www.seti.pr.gov.br/ Fundo Paraná/ formulários/logomarcas](http://www.seti.pr.gov.br/FundoParaná/formulários/logomarcas))

Local e data:, 18 de Outubro de 2019



ALESSANDRA AUGUSTA PEREIRA DA SILVA



ANTONIO CARLOS ALEIXO

*Rogério*

---

**ROGÉRIO RIBEIRO**

## RELATÓRIO DE EXECUÇÃO DE DESPESAS - Quadro Resumo

Resumo dos Valores	Diárias	Passagens	Consultorias	Mat Cons Nac.	Mat Cons IMP	STP Fisica	Obr. Patronais	Bolsas	Auxílio Financeiro	STP Jurídica	Equipts NAC	Equipts IMP	Obras e Inst.	Total
Valor Inicial	6.440,00	6.472,00	0,00	285,00	0,00	0,00	0,00	227.510,00	0,00	7.010,00	15.633,00	0,00	0,00	263.350,00
Termo Aditivo de Valor	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Plano Vigente</b>	<b>6.440,00</b>	<b>6.472,00</b>	<b>0,00</b>	<b>285,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>227.510,00</b>	<b>0,00</b>	<b>7.010,00</b>	<b>15.633,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>263.350,00</b>
Saldo a Repassar	0,91	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9.165,00	0,00	0,03	0,00	0,00	0,00	9.165,94
<b>Repases</b>	<b>6.789,00</b>	<b>14.044,00</b>	<b>0,00</b>	<b>285,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>224.705,00</b>	<b>1.640,00</b>	<b>8.676,00</b>	<b>15.713,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>271.852,00</b>
Devoluções	349,91	7.572,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6.360,00	1.640,00	1.666,03	80,00	0,00	0,00	17.667,94
Recurso Disponível	6.439,09	6.472,00	0,00	285,00	0,00	0,00	0,00	218.345,00	0,00	7.009,97	15.633,00	0,00	0,00	254.184,06
<b>Empenhado</b>	<b>2.677,70</b>	<b>1.076,98</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>216.345,25</b>	<b>0,00</b>	<b>1.821,87</b>	<b>15.545,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>237.466,80</b>
Saldo disponível	3.761,39	5.395,02	0,00	285,00	0,00	0,00	0,00	1.999,75	0,00	5.188,10	88,00	0,00	0,00	16.717,26



.....  
 Alessandra Augusta Pereira da Silva  
 Coordenadora do Projeto



.....  
 Rogério Ribeiro  
 Responsável Administrativo Financeiro



.....  
 Antonio Carlos Aleixo  
 Representante Legal da Instituição

**DETALHAMENTO DAS DESPESAS COM INVESTIMENTOS**

**Instituição Proponente:** Universidade Estadual do Paraná  
**Título do Projeto:** O Paraná Fala Línguas Estrangeiras - Etapa II  
**Data:** 06/06/2017  
**Total das Despesas(R\$)** 15.545,00

**Nº do Termo:** TC 121/17  
**Vigência:** 05/06/2020

Declaramos para os devidos fins, que as despesas discriminadas abaixo estão previstas no Plano de Trabalho referente ao Termo de Cooperação – TC acima e foram submetidas à análise prévia nesta Instituição e atendem ao disposto no Decreto Estadual nº 5.975/02 e 1.198/11, Lei Federal nº 8.666/93, Leis Estaduais nº 15.608/07 e 15.117/06, Instrução Normativa nº 61/11 e Resoluções do TCE, no que couber. As informações contidas neste documento, deverão subsidiar o Relatório Técnico Financeiro do Projeto.

Detalhamento das Despesas												
Nº	Subelemento	Empenho		N. Fiscal/ Fatura *		Nº Patrimônio **	CNPJ/CPF	Nome da Empresa	Descrição do Item com especificações (Conforme Plano de Aplicação)	Qtidade.	Valor (R\$)	
		Data	Nº	Data	Nº						Unitário	Total
1	44.90.52.00	11/12/2018	18006216	13/12/2018	2842	100.002.003.124	76.326.669/0001-30	I. ZENI E CIA LTDA ME	AR CONDICIONADO	1	5.830,00	5.830,00
2	44.90.52.00	11/12/2018	18006216	13/12/2018	2842	100.002.003.125	76.326.669/0001-30	I. ZENI E CIA LTDA ME	AR CONDICIONADO	1	5.830,00	5.830,00
3	44.90.52.00	11/12/2018	18006215	17/12/2018	2220	100.002.003.126	08.666.165/0001-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	CAIXA NOVIK NVK 25'4"	1	140,00	140,00
4	44.90.52.00	11/12/2018	18006215	17/12/2018	2220	100.002.003.128	08.666.165/0001-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	CAIXA NOVIK NVK 25'4"	1	140,00	140,00
5	44.90.52.00	11/12/2018	18006215	17/12/2018	2220	100.002.003.127	08.666.165/0001-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	CAIXA NOVIK NVK 25'4"	1	140,00	140,00
6	44.90.52.00	11/12/2018	18006215	17/12/2018	2220	100.002.003.015	08.666.165/0001-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	CAIXA NOVIK NVK 25'4"	1	140,00	140,00
7	44.90.52.00	11/12/2018	18006215	17/12/2018	2220	100.002.003.016	08.666.165/0001-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	CAIXA NOVIK NVK 25'4"	1	140,00	140,00
8	44.90.52.00	11/12/2018	18006215	17/12/2018	2220	100.002.003.017	08.666.165/0001-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	CAIXA NOVIK NVK 25'4"	1	140,00	140,00
9	44.90.52.00	11/12/2018	18006215	17/12/2018	2220	100.002.003.018	08.666.165/0001-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	CAIXA NOVIK NVK 25'4"	1	140,00	140,00
10	44.90.52.00	11/12/2018	18006215	17/12/2018	2220	100.002.003.019	08.666.165/0001-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	CAIXA NOVIK NVK 25'4"	1	140,00	140,00
11	44.90.52.00	11/12/2018	18006215	17/12/2018	2220	100.002.003.020	08.666.165/0001-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	CAIXA NOVIK NVK 25'4"	1	140,00	140,00
12	44.90.52.00	20/12/2018	18006217	20/12/2018	47	100.020.030.021	03.269.422/0001-55	S. DO LAGO EQUIPAMENTOS PARA ESCRITÓRIO	IMPRESSORA LASERJET	1	990,00	990,00
14	44.90.52.00	15/08/2019	19004356	15/08/2019	000.002.676	100.003.132.029	08.666.165/00014-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	Amplificador de som	1	545,00	545,00

**DETALHAMENTO DAS DESPESAS COM INVESTIMENTOS**


**Instituição Proponente:** Universidade Estadual do Paraná  
**Título do Projeto:** O Paraná Fala Línguas Estrangeiras - Etapa II  
**Data:** 06/06/2017  
**Total das Despesas(R\$)** **15.545,00**


**Nº do Termo:** TC 121/17  
**Vigência:** 05/06/2020


Declaramos para os devidos fins, que as despesas discriminadas abaixo estão previstas no Plano de Trabalho referente ao Termo de Cooperação – TC acima e foram submetidas à análise prévia nesta Instituição e atendem ao disposto no Decreto Estadual nº 5.975/02 e 1.198/11, Lei Federal nº 8.666/93, Leis Estaduais nº 15.608/07 e 15.117/06, Instrução Normativa nº 61/11 e Resoluções do TCE, no que couber. As informações contidas neste documento, deverão subsidiar o Relatório Técnico Financeiro do Projeto.

Detalhamento das Despesas												
Nº	Subelemento	Empenho		N. Fiscal/ Fatura *		Nº Patrimônio **	CNPJ/CPF	Nome da Empresa	Descrição do Item com especificações (Conforme Plano de Aplicação)	Qtidade.	Valor (R\$)	
		Nº	Data	Data	Nº						Unitário	Total
15	44.90.52.00	15/08/2019	19004356	15/08/2019	000.002.676	100.003.132.030	08.666.165/00014-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	Amplificador de som	1	545,00	545,00
16	44.90.52.00	15/08/2019	19004356	15/08/2019	000.002.676	100.003.132.031	08.666.165/00014-09	T.M.T. INSTRUMENTOS MUSICAIS LTDA ME	Amplificador de som	1	545,00	545,00
<b>Total</b>												<b>15.545,00</b>

**Obs. A guarda da via original deste documento fica sob a responsabilidade da Instituição Tomadora.**

  
 .....  
 Alessandra Augusta Pereira da Silva  
 Coordenadora do Projeto

UNESPAR, 18/10/2019  
  
 .....  
 Rogério Ribeiro  
 Responsável Administrativo Financeiro

  
 .....  
 Antonio Carlos Aleixo  
 Representante Legal da Instituição